



# Battleship HMS King George V

05016-0389

©2003 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



## Battleship HMS King George V

Mitte der 30er Jahre stellte sich heraus, dass die schwersten Schiffe der britischen Flotte zu alt waren. Die Schlachtschiffe der Queen Elizabeth Klasse und die Kreuzer der Royal Sovereign Klasse stammten aus dem 1. Weltkrieg und es war klar, dass bald etwas Moderneres benötigt würde, besonders angesichts der unheilvollen Entwicklungen auf dem Kontinent. Dies waren die Jahre der Flottenverträge, die die Gesamttonnage ganzer Flotten, die Wasserverdrängung eines jeden Kriegsschiffstyps, die Kaliber der schweren Artillerie usw. begrenzen. Den Schiffsbauingenieuren jener Zeit wurden fast unüberwindliche Hindernisse in den Weg gelegt, da sie bei der Konstruktion der Kriegsschiffe in fast jeder Hinsicht einen Kompromiss eingehen mussten.

In dieser verworrenen Atmosphäre wurde der Bedarf nach einem Kriegsschiff, das später als das Kriegsschiff der King George V Klasse bekannt werden sollte, zum erstenmal vorgebracht. Es wurde so entworfen, dass es dem auf der Marinekonferenz von 1935 gefassten Beschluss entsprach, der die Kaliber der schweren Artillerie auf 35 cm begrenzte. Die britische Admiralität stellte bald fest, dass man die Vereinbarung umgehen konnte und dass die anderen Hauptmächte Kriegsschiffe mit 40 cm Kanonen bauten. Um die für nötig befundene Feuerkraft zu bekommen, sollten die 35 cm Kanonen in drei Türmen gruppiert werden, von denen jeder mit vier Kanonen ausgerüstet war. Zehn weitere kleinere Panzerungen wurde jedoch ein Turm mit nur zwei Kanonen eingebaut, so dass die Hauptbatterie aus zehn Kanonen von 35 cm Kaliber bestand. Die Zweitbewaffnung war ebenfalls eine Neuerung: Sechzehn 13 cm Kanonen, die in acht Türmen zu Paaren angeordnet waren und sowohl die Fähigkeit zur See- als auch Luftverteidigung besaßen.

Die King George V war das erste von fünf Schiffen dieser Klasse, die in Auftrag gegeben werden sollten. Nach ihrer Probefahrt im Dezember 1940 wurde Lord Halifax als Botschafter an Bord dieses Schiffes in die Vereinigten Staaten entsandt. Nach ihrer Rückkehr beteiligte sie sich an einem Landungs- und mehreren Schiffsangriffen, aber der Höhepunkt ihrer Karriere war der 27. Mai 1941.

Am 22. Mai erreichte die Nachricht Scapa Flow, dass das deutsche Schlachtschiff Bismarck den Dobru Fjord in Norwegen verlassen hätte und Kurs auf die nordatlantischen Schifffahrtswege nehmen würde. Es war klar, dass sie gestoppt werden musste, denn wenn sie erst einmal im Nordatlantik war, würde sie Großbritanniens lebenswichtige Verbindung zu den Vereinigten Staaten trennen. Zunächst schien es so, als ob die Bismarck das zu jener Zeit stärkste Schiff auf See, ihren Auftrag erfüllen würde, denn die Hood geriet am 24. Mai unter ihren Beschuss und wurde versenkt, und das Schwertschiff der King George, der Prince of Wales, wurde am selben Tag bei ihrem ersten Gefecht schwer beschädigt. Jedoch hatte eine der letzten Salven der Prince of Wales die Bismarck getroffen und ihre Ölunker durchlöchert. Die Bismarck musste Kurs auf einen befreundeten Hafen nehmen. Nachdem sie durch Torpedos aus Swordfish-Flugzeugen des Flugzeugträgers Ark Royal getroffen wurde, verlangsamte sich die Bismarck noch weiter und konnte nicht mehr gesteuert werden.

Am Morgen des 27. Mai 1941 eröffnete die King George V, begleitet von der H.M.S. Rodney, das Gefecht mit der Bismarck auf 14.628 m Entfernung. Es dauerte 11/2 Stunden und die beiden britischen Schlachtschiffe verwandelten das mächtigste Kriegsschiff der Welt in ein schwimmendes Wrack. Die King George V setzte ihre Schiffsangriffe und Begleitdienste nach Murmansk fort, fuhr im Mai 1943 ins Mittelmeer, um die Invasion Siziliens und Italiens zu unterstützen, und im Oktober 1944 lief sie in den Pazifik aus, um dort von Briten und Amerikanern gemeinsam ausgeführte Operationen zu unterstützen. Sie erlebte viele Kämpfe, an denen sie in großem Maße durch die Beschließung von Landzielen und Luftbasen auf Okinawa, den Riukiu Inseln und Hondo (Honschu), eine der japanischen Hauptinseln, beteiligt war. Am 14. August 1945 hatte die King George V die Ehre, bei der formellen Übergabe japanischer Streitkräfte in der Tokia-Bai zugegen zu sein.

### Spezifikationen:

Auf Stapel gelegt: 1. Januar 1937  
Vom Stapel gelassen: 21. Februar 1939  
Gebaut von: Vickers-Armstrong  
Fertiggestellt: 1. Oktober 1940  
Wasserverdrängung: 35.990 t  
44.780 t vollbeladen 1945  
Bewaffnung: Zehn 35 cm MK II Kanonen, sechzehn 13 cm MK I Doppelzweckkanonen, verschiedene Kombinationen von zwei-, ein-, vier- und achrohrigen 40 mm Kanonen waren eingebaut sowie verschiedenen 20 mm und 13 mm Kanonen. (Die Bewaffnung änderte sich während des Krieges).  
Abmessungen: 227 m Gesamtlänge, 31,40 m Breite - 10,50 m Tiefgang  
Panzerung: 35 bis 38 cm im Panzergürtel, 13 bis 15 cm auf den Decks  
Reichweite und Dauer: 14.000 Meilen bei 10 Knoten; 2.540 Meilen bei 27 Knoten; 3.700 t Treibstoff wurden mitgeführt

## Battleship HMS King George V

In the mid 1930's the heaviest units of the British Fleet were beginning to show their age. The Queen Elizabeth class battleships and the Royal Sovereign class battle cruisers were designs of World War I and it was obvious something more modern would be needed soon, especially in the light of ominous developments on the continent. These were the years of the naval treaties limiting total tonnage of entire navies, displacement of each type of capital ship, gun calibre, etc. Almost insurmountable obstacles were placed in the way of naval architects of the time, faced as they were with compromise in nearly every aspect of warship design.

It was into this confused atmosphere that the requirements of what was later to be known as the "King George V" class battleship was first put forward. It was designed to conform to the 1935 Naval Conference limit of 147 for gun calibre. The British Admiralty soon found that an escape in the agreement had been invoked and that the other major powers were building battleships having 167 guns. In order to get the weight of fire felt to be required, the 147 guns were to be grouped in three turrets each having four guns! Topside weight, and the need for more armour elsewhere, eventually robbed „B" turret of two guns and the main battery remained fixed at ten guns of 147 calibre. The secondary armament was also an innovation, sixteen 5.257 guns being paired in eight turrets and having both surface and air defense capabilities. The King George V was the first to be commissioned of the five ships in the class. After her trials in December of 1940, she was sent to deliver Lord Halifax to the United States as ambassador. Upon her return, she participated in a landing and several shipping raids, but the high point of her career came on May 27, 1941.

On May 22, word reached Scapa Flow that the German battleship Bismarck had left Dobru Fjord in Norway and was headed for the North Atlantic shipping lanes. She obviously had to be stopped, for once in the North Atlantic she would sever Great Britain's lifeline to the U.S. At first it seemed that the Bismarck, the most powerful ship afloat at that time, would accomplish her mission, for the Hood fell to her guns on May 24 and the King George V's sister-ship, the Prince of Wales, was heavily damaged in her first fight the same day. However one of the Prince of Wales' last salvos had struck the Bismarck and pierced her oil bunkers. The Bismarck had to head for a friendly port. After being struck by torpedoes from Swordfish aircraft of the carrier Ark Royal, the Bismarck was further slowed and her steering disabled.

On the morning of May 27, 1941, the King George V accompanied by the H.M.S. Rodney opened the engagement with the Bismarck at 16,000 yards. Firing for an hour and a half, the two British battleships reduced the mightiest warship in the world to floating scrap.

The King George V continued her shipping raids and convoy duties to Murmansk, went to the Mediterranean in May of 1943 to support the invasion of Sicily and Italy, and in October of 1944 she left for the Pacific to support combined British-U.S. operation there. She saw much action in which she was heavily involved with shelling shore installations and air bases on Okinawa, the Ryukyu Islands and Hinshu in the Japanese home islands. On August 14, 1945, the King George V had the honor, of being present at the formal surrender of Japanese Forces in Tokyo Bay.

Laid Down	January 1, 1937
Launched	February 21, 1939
Build by	Vickers-Armstrong
Completed	October 1, 1940
Displacement	35,990 tons 44,780 tons with full load in 1945
Armament	Ten 147 Mk II naval rifles Sixteen 5.257 Mk I dual purpose guns various combinations of twin-, single-, quad- and 8-barreled 40mm were mounted as were various 20mm and 50 calibre guns. (Armament changed throughout the war)
Dimensions	745' L.O.A. 103' beam 34'6" draft
Armour	14 to 157' in the armour belt, 5 to 67' on the decks
Range and Endurance	14,000 miles at 10 knots 2,540 miles at 27 knots 3,700 tons of fuel were carried

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omalsuutua. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.  
Formen er produsert og eies av Revell AG/ Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósági útdíjazik.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.  
Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.  
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsages.  
Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Протязаконные подделки преследуются в судебном порядке.  
Το προϊόν κατασκευάστηκε και περιλάμβανε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδικάζονται δικαστικά.  
Tvar byl vyroben firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupováť soudní cestou.  
Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Kleband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGEEF:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gamme (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

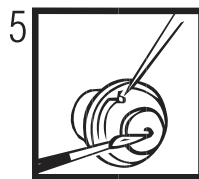
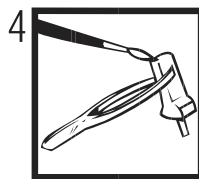
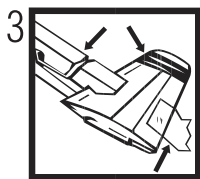
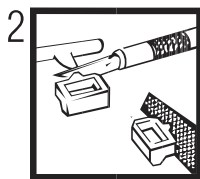
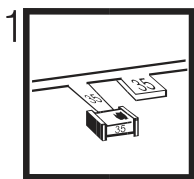
**E: ¡ATENCIÓN!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är nummerad (1). Ysberakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att färgas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overførsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστική ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και η ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.



**D:** Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandelingsomstandigheden, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

## Read before you start!

**N: OBS!** Les nøyе igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapier.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pursetien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteinliittävien osien paikkaalustamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaage ja maali liimapaannoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion tuolta puolta vasten.

**RUS:** Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadirów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerci do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR: DİKKAT:** Birleşirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adınımlarını sırasıyla dinleyin. Gereklilikler: Parçaların çaplarını ölçmek için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve camaşır mandalı (3). Plastik parçaları yıkama suyuyla temizleyin ve havada kurutun. Boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanları idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrást a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükségeseszerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjában tisztításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelési csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepiljem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastavitvi z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembled instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sitransve tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, jolla käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribnene som følger.**  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Кэріжк, hogy a következı szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.  
**Пожайдста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.**  
 Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
**Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
 Remojat y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fäst dekalerna  
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikkalleen  
 Fukk motivet i varmt vann og før det over på modellen  
 Dypp bildet i vann og sett det på  
 Переводную картинку намочить и нанести  
 Zmieknąć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 Βουτήξτε τη γυακομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
 Obtisk namočite v vodě a umistěte  
 a matrică vizben beáztañti és felphelyezni  
 Preslikać potopiti w wodzie w zatem nanaśati



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Liimaa  
 Limes  
 Lim  
 Клеить  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Skal IKKE limes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepit  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facultativo  
 Valfritt  
 Vaihetohtoisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Ikke lim  
 На выбор  
 Nie przyklejać  
 εναλλακτικά  
 Seçmeli  
 Voliteinë  
 tetszés szerint  
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Количество операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş sahalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Tape  
 Клейкая лента  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş sahalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 Ισχύουσά αρώματα  
 Tíðða á "dád"á



Bauteile trocknen lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laisser sécher les pièces  
 Ouderdelen laten drogen  
 Dejar secar las piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osien kuivua  
 La delene tørke  
 Lad komponenterne tørre  
 Låt byggedelarna torka  
 Дать деталям высохнуть  
 Czesci pozostawic do wyschniecia  
 Άρρωτε τα μέρη να στεγνώνουν  
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
 Alkatrészeket hagyja száradni  
 Jednotlivě dily nechte zaschnout  
 Pustite da sestavni deli posušijo



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar dalarna hopsatta  
 Kuvä yhteensillitystä osista  
 Illustrasjonene viser de sammensatte delene  
 Illustrasjon, sammensatte deler  
 Изображение смонтированных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Birleştirilen parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separarlo con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Separare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Inota veikkilä  
 Med knives med en kniv  
 Skær av med en kniv  
 Срезать ножом  
 Odciąć nożem  
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddelit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddeliti z nožem



Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Poraa reiða  
 Der bores et hul  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 ανοίξτε τρύπα  
 Delik açın  
 Vyvrtat díru  
 lyukat fürni  
 Narediti lukinjo

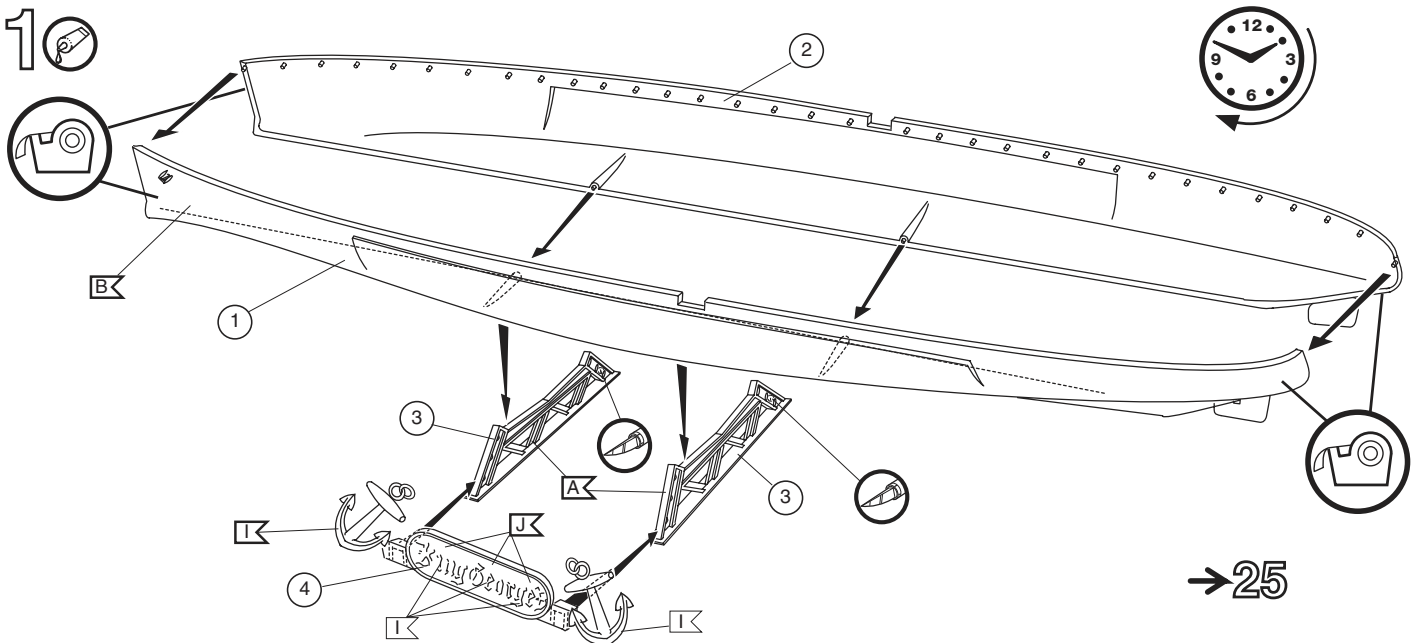
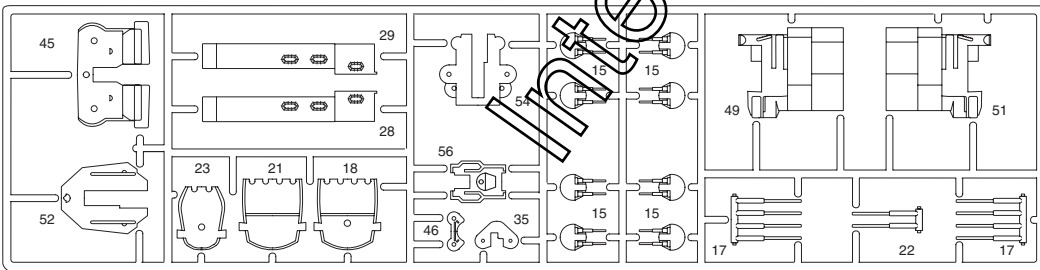
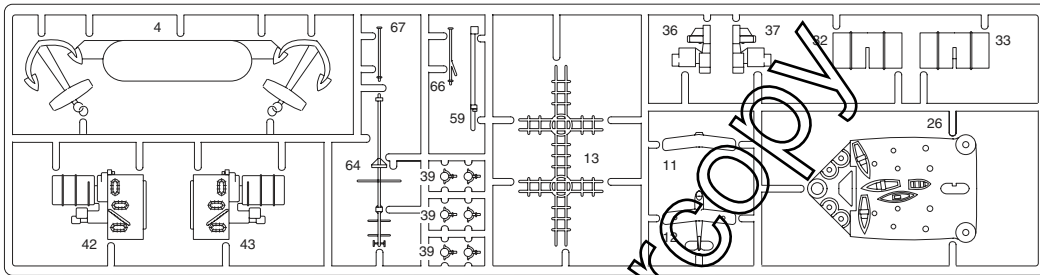
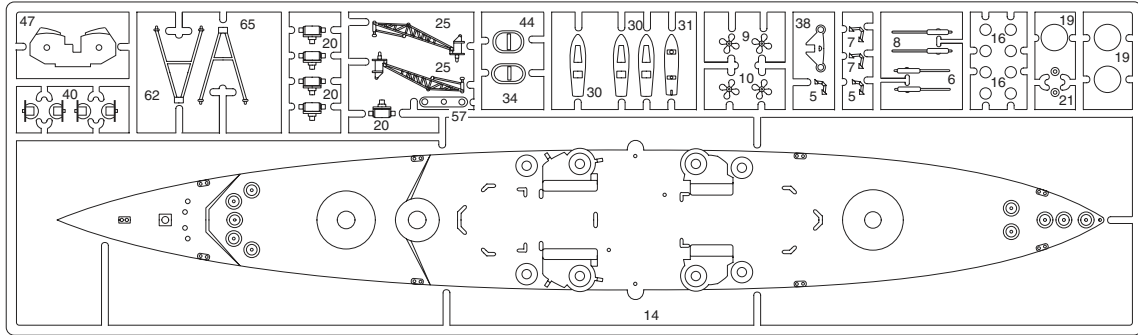
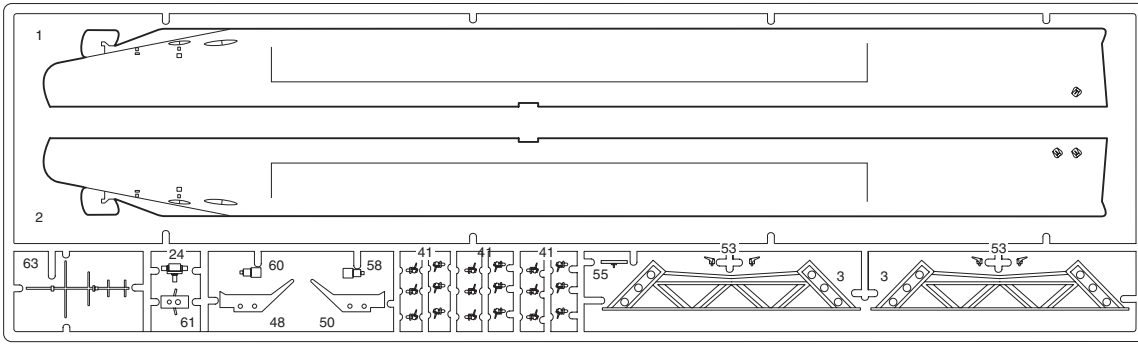
# Benötigte Farben / Used Colors

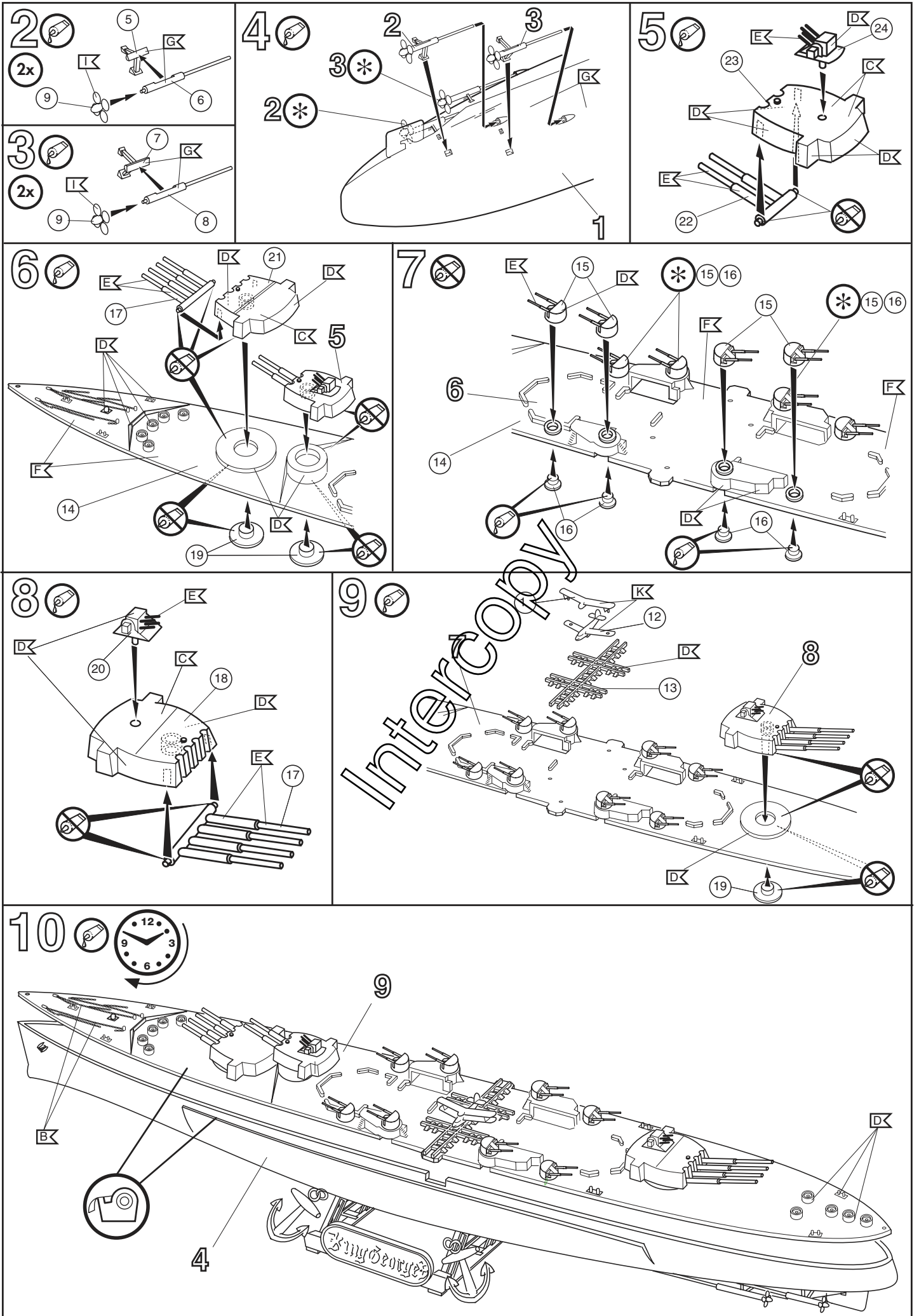
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve		
<b>A</b> anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracite, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä koksgår, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	<b>B</b> eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metallico ferro, metallico järnfarig, metallic teräksenväriäinen, metallikilto jern, metallak jern, metallic стальной, металлнк żelazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metallic železná, metaliza vas, metall železna, metalik	<b>C</b> Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgrjs, mat Gris claro, mate Cincento-claro, mate Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysegrå, mat Lysgrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Açık gri, mat Világosszürke, matt Světle šedivá, matná Svetlosiva, brez leska	<b>D</b> Mittelgrau, matt 43 Medium grey, matt Gris moyen, mat Middelgrjs, mat Gris medio, mate Cincento-médo, mate Grigio medio, opaco Mellangrå, matt Keskiharmaa, matta Mellegrå, matt Mellomgrå, matt Серый, матовый Średnioszary, matowy Γκρι μεσαίο, ματ Orta gri, mat Középszürke, matt Středně šedivá, matná Srednjesiva, brez leska	<b>E</b> staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussière, mat stofgrjs, mat ceniciento, mate cincento de pó, fosco grigio sabbia, opaco damngrå, matt pölynharmaa, himmeä stovgrå, mat stovgrå, matt серый пыльный, матовый szary kurz, matowy χρώμα σκόνης, ματ toz grisi, mat prachové šedá, matná porszürke, matt prah siva, mat	<b>F</b> sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate areia, fosco sabbia, opaco sand, matt hiekkä, himmeä sand, mat sand, matt песчаный, матовый piaskowy, matowy χρώμα άμμου, ματ kum rengi, mat písková, matná homokszíni, matt pesek, mat	<b>G</b> ziegelrot, matt 37 reddish brown, matt rouge tuile, mat dakpanrood, mat rojo ladrillo, mate vermelho tijolo, fosco rosso matone, opaco tegelröd, matt tiilenpunainen, himmeä tegelröd, matt tegelröd, matt кирпично-красный, матовый ceglasty, matowy κόκκινο τούβλου, ματ tuğla kırmızısı, mat cihlově červená, matná téglaavörös, matt opeka rdéca, matt	<b>I</b> messing, metallic 92 brass, metallic laiton, métallique messing, metallic latón, metalizado latão, metallico ottone, metallico mässing, metallic messinki, metallikilto messing, metallak messing, metallic латунный, металлнк mosiądz, metaliczny ορείχαλκου, μεταλλικό pirinc, metallic mosazná, metaliza sárgaréz, metall messing, metallic	<b>J</b> schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinihimeä sort, silkenatt messing, metallic черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	<b>K</b> blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, matt blaugrjs, mat negro, mate gris azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, mat blågrå, matt сине-серый, матовый siwy, matowy γκρίζομπλέ, ματ mavi gri, mat modrosedá, matná kékesszürke, matt plavo siva, mat	<b>L</b> braun, matt 85 brown, matt brun, mat brun, mat marón, mate castanho, fosco marrone, opaco brun, matt ruskea, himmeä brun, mat brun, matt коричневый, матовый brązowy, matowy καφέ, ματ kahverengi, mat hnědá, matná barna, matt řjava, mat

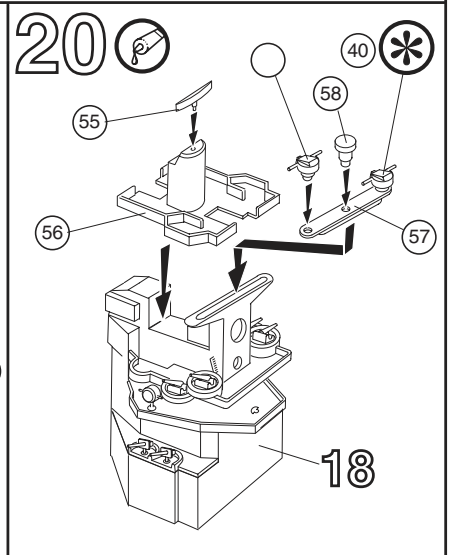
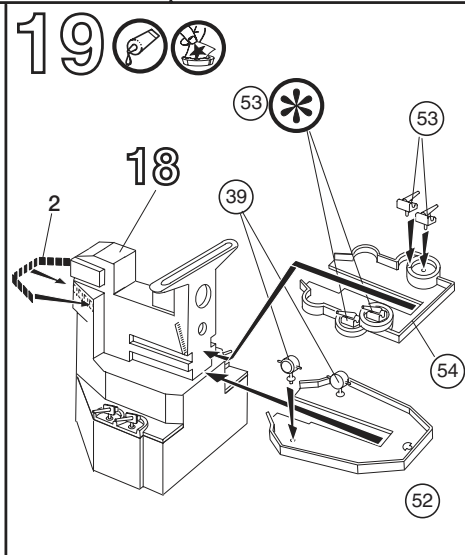
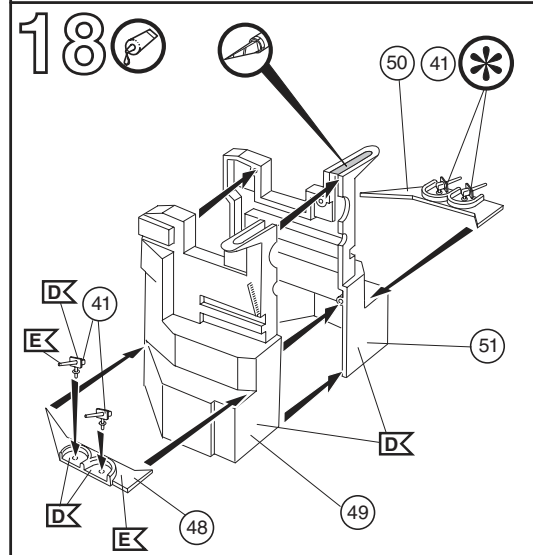
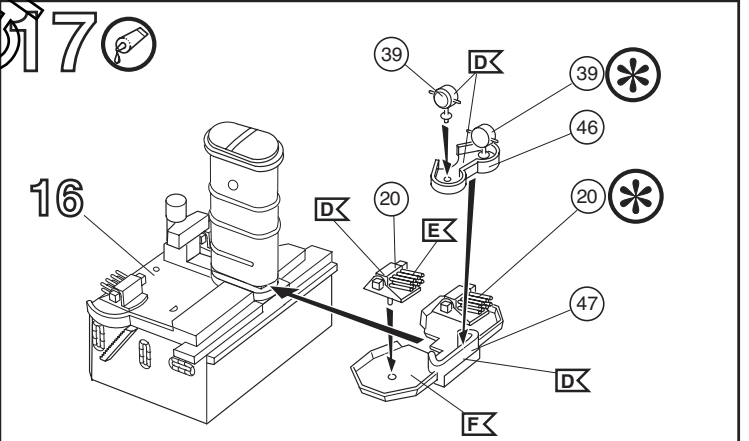
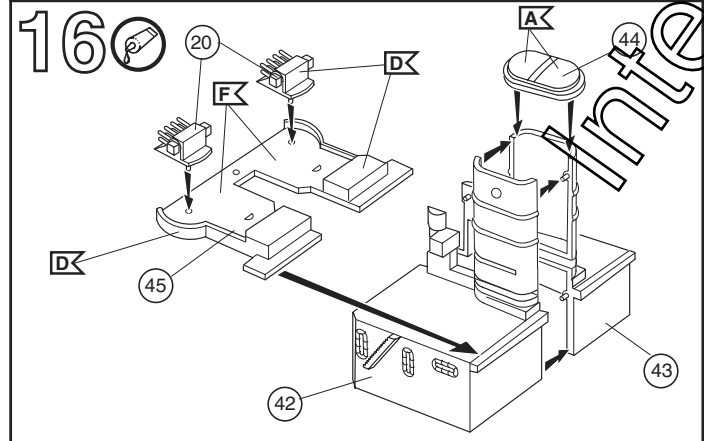
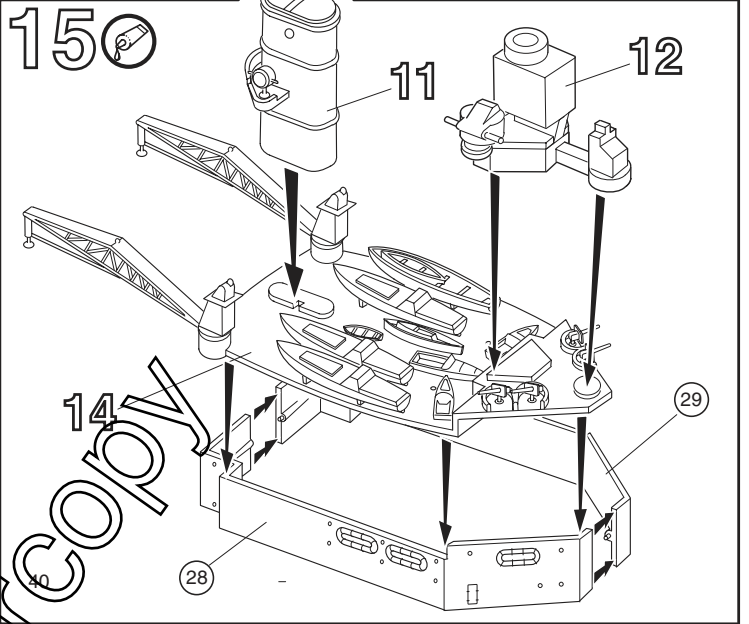
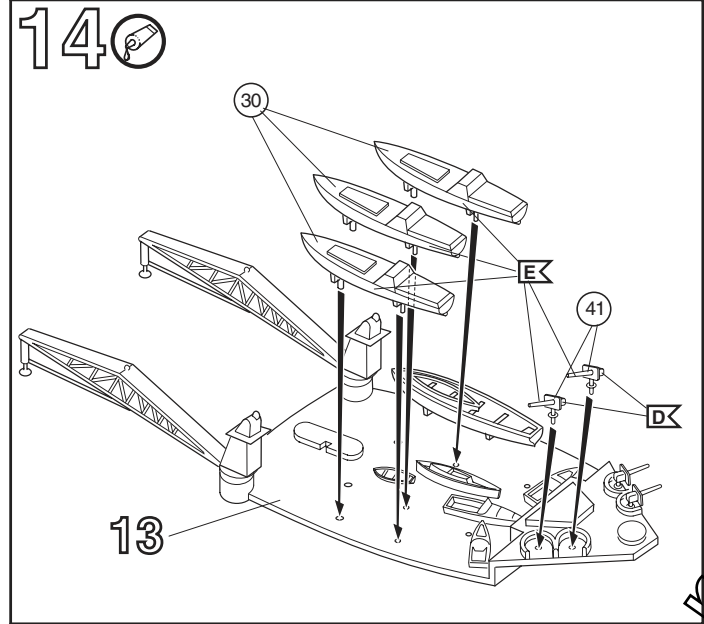
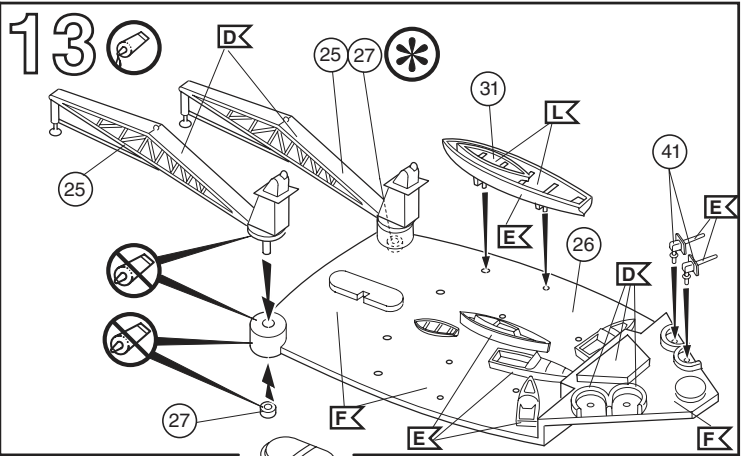
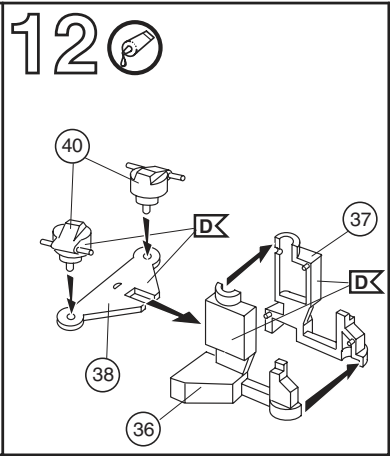
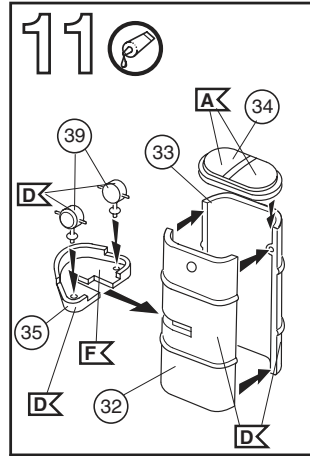
# Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D:** Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.  
 E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
**F:** Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.  
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
**E:** Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.  
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a mano.  
**P:** Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.  
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
**FIN:** Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

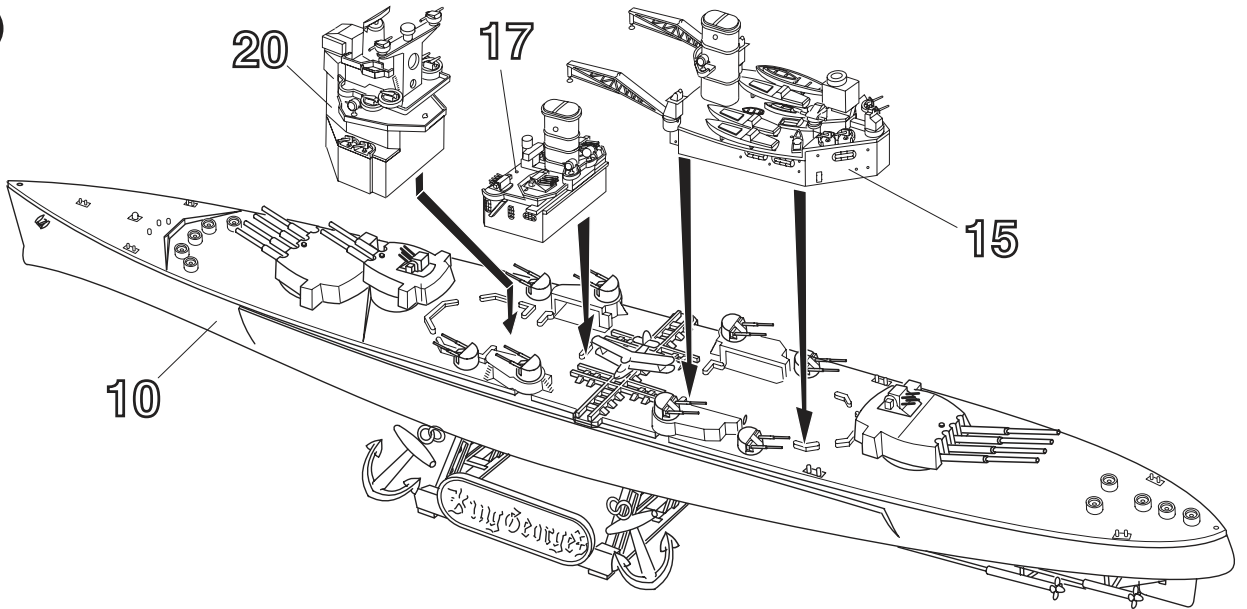
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.  
**N:** Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.  
 RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.  
**PL:** Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.  
 GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σας.  
**TR:** Ekteki güvenliğin talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.  
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.  
**H:** A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!  
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.



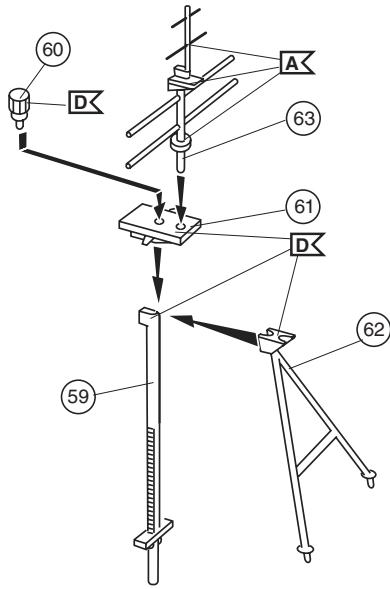




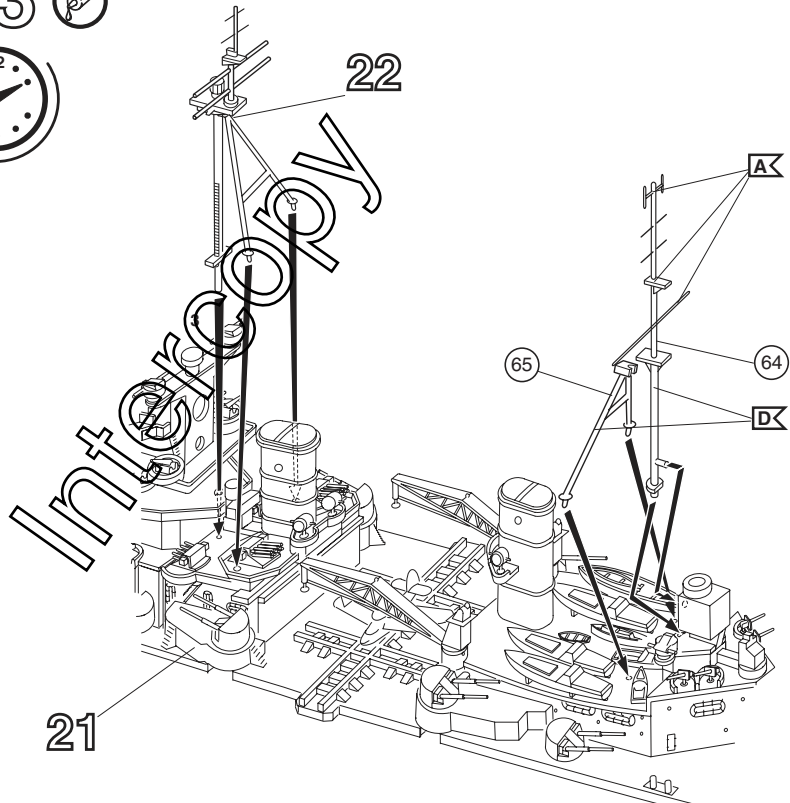
21



22



23



24

